Gen

Chapter 46

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיִּסַּע	-እና-ተነሣ	H5265
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
וְכָל־	-እና-ሁሉ-	H3605
אֲשֶׁר־	ያ-	
לוֹ	-ለ-እሱ	
וַיָּבֹא	-እና-መጣ	H0935
בְּאֵ֣רָה שָּׁ֑בַע	ብኤር-ሼባ	H0884
וַיִּזְבַּח	-እና-ሰወ	H2076
זְבָחִים	መስዋዕትዎችን	H2077
לֵאלֹהֵי	-ለ-አምላክ	H0430
אָבִיו	አባቱ	H0001
יִצְחָק׃	ይስሐቅ	H3327

እስራኤልም ለእርሱ ያለውን ሁሉ ይዞ ተነሣ፥ ወደ ቤርሳቤህ መጣ፥ መሥዋዕትንም ለአባቱ ለይስሐቅ አምላክ ሠዋ።

2

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
אֱלֹהִים	አምላክ	H0430
לְיִשְׂרָאֵל	-ለ-እስራኤል	H3478
בְּמַרְאֹת	-በ-ራእዮት	
הַלַּיְלָה	-ያ-ሌሊት	H3915
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
יַעֲקֹב	ያዕቆብ	H3290
יַעֲקֹב	ያዕቆብ	H3290
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
הִנֵּנִי׃	እነሆኝ	H2009

እግዚአብሔርም በሌሊት ራእይ። ያዕቆብ ያዕቆብ ብሎ ለእስራኤል ተናገረው። እርሱም። እነሆኝ አለ።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
אָנֹכִי	እኔ	H0595
הָאֵל	-ያ-አል	H0410
אֱלֹהֵי	አምላክ	H0430
אָבִיךָ	አባትህ	H0001
אַל־	አይ-	H0408
תִּירָא	ትፍራ	H3372
מֵרְדָה	-ከ-መውረድ	H3381
מִצְרַיְמָה	ግብፅ-ውስጥ	H4714
כִּי־	ምክንያቱም-	
לְגוֹי	-ለ-ሕዝብ	
גָּדוֹל	ትልቅ	
אֲשִׂימְךָ	አደርግሃለሁ	
שָׁם׃	እዚያ	H8033

አለውም። የአባቶችህ አምላክ እግዚአብሔር እኔ ነኝ፤ ወደ ግብፅ መውረድ አትፍራ፥ በዚያ ትልቅ ሕዝብ አደርግሃለሁና።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
אָנֹכִי	እኔ	H0595
אֵרֵד	እወርዳለሁ	H3381
עִמְּךָ	-ከ-አንተ-ጋር	
מִצְרַיְמָה	ግብፅ-ውስጥ	H4714
וְאָנֹכִי	-እና-እኔ	H0595
אַעַלְךָ	አወጣህላለሁ	H5927
גַם־	ደግሞ-	H1571
עָלֹה	ማወጣ	H5927
וְיוֹסֵף	-እና-ዮሴፍ	H3130
יָשִׁית	ይአስቀምጥላል	H7896
יָדוֹ	እጁን	H3027
עַל־	-በ-	
עֵינֶיךָ׃	ዓይኖችህ	

እኔ ወደ ግብፅ አብሬህ እወርዳለሁ፥ ከዚያም ደግሞ እኔ አወጣሃለሁ፤ ዮሴፍም እጁን በዓይንህ ላይ ያኖራል።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיָּקָם	-እና-ተነሣ	
יַעֲקֹב	ያዕቆብ	H3290
מִבְּאֵר שָׁבַע	-ከ-ብኤር-ሼባ	H0884
וַיִּשְׂאוּ	-እና-ተሻኩ	H5375
בְנֵי־	ልጆች-	
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
אֶת־	)תא(	H0853
יַעֲקֹב	ያዕቆብን	H3290
אֲבִיהֶם	አባታቸውን	H0001
וְאֶת־	-▯ ▯ -(את)-	H0853
טַפָּם	ሕፃናቸውን	H2945
וְאֶת־	-▯ ▯ -(את)-	H0853
נְשֵׁיהֶם	ሚስቶቻቸውን	H0802
בָּעֲגָלוֹת	-በ-ያ-ሰረገላዎች	H5699
אֲשֶׁר־	ያ-	
שָׁלַח	ላከ	H7971
פַּרְעֹה	ፈርዖን	H6547
לָשֵׂאת	-ለ-መሻት	H5375
אֹתוֹ׃	እሱን	H0853

ያዕቆብም ከቤርሳቤህ ተነሣ፤ የእስራኤልም ልጆች ያዕቆብን ይወስዱ ዘንድ ፈርዖን በሰደዳቸው ሰረገሎች አባታቸውን ያዕቆብንና ሕፃናቶቻቸውን ሴቶቻቸውንም ወሰዱ።

6

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיִּקְחוּ	-እና-ወሰዱ	H3947
אֶת־	)תא(	H0853
מִקְנֵיהֶם	ከብቶቻቸውን	H4735
וְאֶת־	-▯ ▯ -(את)-	H0853
רְכוּשָׁם	ንብረታቸውን	H7399
אֲשֶׁר	ያ	
רָכְשׁוּ	አገኑ	H7408
בְּאֶרֶץ	-በ-ምድር	H0776
כְּנַעַן	ከነዓን	
וַיָּבֹאוּ	-እና-መጡ	H0935
מִצְרָיְמָה	ግብፅ-ውስጥ	H4714
יַעֲקֹב	ያዕቆብ	H3290
וְכָל־	-እና-ሁሉ-	H3605
זַרְעוֹ	ዘሩ	H2233
אִתּוֹ׃	-ከ-እሱ-ጋር	H0854

> እንስሶቻቸውንም በከነዓን አገርም ያገኙትን ከብታቸውን ሁሉ ይዘው ያዕቆብና ዘሩ ሁሉ ከእርሱ ጋር ወደ ግብፅ መጡ፤

הֵבִיא	זַרְעוֹ	וְכָל־	בָנָיו	וּבְנוֹת	בְּנֹתָיו	אִתּוֹ	בָנָיו	וּבְנֵי	בָּנָיו	7
አመጣ	ዘሩ	-እና-ሁሉ-	ልጆችሁ	-እና-ልጆቻት	ልጆቻቱ	-ከ-እሱ-ጋር	ልጆችሁ	-እና-ልጆች	ልጆችሁ	
H0935	H2233	H3605		H1323	H1323	H0854				
							ס	מִצְרָיְמָה׃	אִתּוֹ	
							§	ግብፅ-ውስጥ	-ከ-እሱ-ጋር	
								H4714	H0854	

> ወንዶች ልጆቹንና የልጆቹን ወንዶች ልጆች፥ ሴቶች ልጆቹንና የወንዶች ልጆቹን ሴቶች ልጆች፥ ዘሩንም ሁሉ ከእርሱ ጋር ወደ ግብፅ አስገባቸው።

רְאוּבֵן׃	יַעֲקֹב	בְּכֹר	וּבָנָיו	יַעֲקֹב	מִצְרַיְמָה	הַבָּאִים	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	שְׁמוֹת	וְאֵלֶּה	8
ሸቤል	ያዕቆብ	በኩር	-እና-ልጆችሁ	ያዕቆብ	ግብፅ-ውስጥ	-ያ-የመጡ	እስራኤል	ልጆች-	ስሞች	-እና-እነዚህ	
H7205	H3290	H1060		H3290	H4714	H0935	H3478		H8034	H0428	

> ወደ ግብፅም የገቡት የእስራኤል ልጆች ስም ይህ ነው፥ ያዕቆብና ልጆቹ፤ የያዕቆብ በኩር ሮቤል።

וְכַרְמִי׃	וְחֶצְרוֹן	וּפַלּוּא	חֲנוֹךְ	רְאוּבֵן	וּבְנֵי	9
-እና-ከርሚ	-እና-ሐፅሮን	-እና-ፊለ	ሐኖክ	ሸቤል	-እና-ልጆች	
H3756	H2696	H6396	H2585	H7205		

> የሮቤልም ልጆች፤ ሄኖኅ፥ ፈሉሶ፥ አስሮን፥ ከርሚ።

הַכְּנַעֲנִית׃	בֶּן־	וְשָׁאוּל	וְצֹחַר	וְיָכִין	וְאֹהַד	וְיָמִין	יְמוּאֵל	שִׁמְעוֹן	וּבְנֵי	10
-ያ-ከነዓኑይት	ልጅ-	-እና-ሻውል	-እና-ጾሃር	-እና-ያኪን	-እና-ኦሃድ	-እና-ያሚን	ይሙኤል	ስምዖን	-እና-ልጆች	
		H7586	H6714	H3199	H0161	H3226	H3223	H8095		

> የስምዖን ልጆች፤ ይሙኤል፥ ያሚን፥ ኦሃድ፥ ያኪን፥ ጾሐር፥ የከነዓናዊት ልጅ ሳኡል።

וּמְרָרִי׃	קְהָת	גֵּרְשׁוֹן	לֵוִי	וּבְנֵי	11
-እና-ምራሪ	ቀሃት	ጌርሾን	ሌዊ	-እና-ልጆች	
H4847	H6955	H1648	H3878		

> የሌዊም ልጆች፤ ጌድሶን፥ ቀዓት፥ ሜራሪ።

בְּאֶרֶץ	וְאוֹנָן	עֵר	וַיָּמָת	וָזֶרַח	וָפֶרֶץ	וְשֵׁלָה	וְאוֹנָן	עֵר	יְהוּדָה	וּבְנֵי	12
-በ-ምድር	-እና-ኦናን	ዐር	-እና-ሞተ	-እና-ዘራህ	-እና-ፈረፅ	-እና-ሼላ	-እና-ኦናን	ዐር	ይሁዳ	-እና-ልጆች	
H0776	H0209	H6147	H4191	H2226	H6557	H7956	H0209	H6147	H3063		
					וְחָמוּל׃	חֶצְרוֹן	פֶרֶץ	בְנֵי־	וַיִּהְיוּ	כְּנַעַן	
					-እና-ሐሙል	ሐፅሮን	ፈረፅ	ልጆች-	-እና-ሆኑ	ከነዓን	
					H2538	H2696	H6557		H1961		

> የይሁዳም ልጆች፤ ዔር፥ አውናን፥ ሴሎም፥ ፋሬስ፥ ዛራ፤ ዔርና አውናን በከነዓን ምድር ሞቱ፤ የፋሬስም ልጆች ኤስሮም፥ ሐሙል።

וְשִׁמְרוֹן׃	וְיוֹב	וּפֻוָּה	תּוֹלָע	יִשָּׂשכָר	וּבְנֵי	13
-እና-ሽምሮን	-እና-ዮብ	-እና-ፉዋ	ቶላዕ	ይሳኮር	-እና-ልጆች	
	H3102	H6312	H8439	H3485		

> የይሳኮርም ልጆች፤ ቶላ፥ ፉዋ፥ ዮብ፥ ሺምሮን።

וְיַחְלְאֵל׃	וְאֵלוֹן	סֶרֶד	זְבוּלֻן	וּבְנֵי	14
-እና-ያህልኤል	-እና-ኤሎን	ሰረድ	ዘቡሎን	-እና-ልጆች	
H3177	H0356	H5624	H2074		

> የዛብሎንም ልጆች፤ ሴሬድ፥ ኤሎን፥ ያሕልኤል።

15

אֵ֣לֶּה	בְּנֵ֣י	לֵאָ֗ה	אֲשֶׁ֨ר	יָלְדָ֤ה	לְיַעֲקֹב֙	אֲרָםבְּפַדַּן	וְאֵ֖ת	דִּינָ֣ה	בִתּ֑וֹ	כָּל־
እነዚህ	ልጆች	ሊያ	ያ	ወለደች	-ለ-ያዕቆብ	-በ-ፈዳን-አራም	-እና- ▯ ▯ -(אֵת)	ዲና	ልጅቱ	ሁሉ-
H0428		H3812		H3205	H3290	H6307	H0853	H1783	H1323	H3605

נֶ֧פֶשׁ	בָּנָ֛יו	וּבְנוֹתָ֖יו	שְׁלֹשִׁ֥ים	וְשָׁלֹֽשׁ׃
ነፍስ	ልጆችሁ	-እና-ልጆቻቱ	ሠላሳ	-እና-ሮስት
H5315		H1323	H7970	H7969

> ልያ በመስጴጦምያ በሶርያ ለያዕቆብ የወለደቻቸው ልጆችና ሴቲቱ ልጅዋ ዲና እነዚህ ናቸው፤ ወንዶችም ሴቶችም ልጆችዋ ሁሉ ሠላሳ ሦስት ነፍስ ናቸው።

16

וּבְנֵ֣י	גָ֔ד	צִפְיוֹ֣ן	וְחַגִּ֔י	שׁוּנִ֖י	וְאֶצְבֹּ֑ן	עֵרִ֖י	וַאֲרוֹדִ֖י	וְאַרְאֵלִֽי׃
-እና-ልጆች	ጋድ	ጺፍዮን	-እና-ሐጊ	ሹኑ	-እና-እፅቦን	ዕሪ	-እና-አሲዲ	-እና-አርኤሊ
	H1410	H6837	H2291	H7764	H0675	H6179	H0722	H0692

> የጋድም ልጆች ጽፎን፥ ሐጊ፥ ሹኒ፥ ኤስቦን፥ ዔሪ፥ አሮዲ፥ አርኤሊ።

17

וּבְנֵ֣י	אָשֵׁ֗ר	יִמְנָ֧ה	וְיִשְׁוָ֛ה	וְיִשְׁוִ֥י	וּבְרִיעָ֖ה	וְשֶׂ֣רַח	אֲחֹתָ֑ם	וּבְנֵ֣י	בְרִיעָ֔ה
-እና-ልጆች	አሴር	ይምና	-እና-ይሽዋ	-እና-ይሽዊ	-እና-ብሪዓ	-እና-ሰራህ	እህታቸው	-እና-ልጆች	ብሪዓ
	H0836	H3232	H3438	H3440	H1283	H8294	H0269		H1283

חֶ֖בֶר	וּמַלְכִּיאֵֽל׃
ሀቤር	-እና-መልኪኤል
H2268	H4439

> የአሴርም ልጆች፤ ዩምና፥ የሱዋ፥ የሱዊ፥ በሪዓ፥ እኅታቸው ሤራሕ፤ የበሪዓ ልጆችም፤ ሔቤር፥ መልኪኤል።

18

אֵ֚לֶּה	בְּנֵ֣י	זִלְפָּ֔ה	אֲשֶׁר־	נָתַ֥ן	לָבָ֖ן	לְלֵאָ֣ה	בִתּ֑וֹ	וַתֵּ֤לֶד	אֶת־	אֵ֙לֶּה֙	לְיַעֲקֹ֔ב
እነዚህ	ልጆች	ዙልፓ	ያ-	ሰጠ	ላባን	-ለ-ሊያ	ልጅቱ	-እና-ወለደች	)את(	እነዚህን	-ለ-ያዕቆብ
H0428		H2153		H5414		H3812	H1323	H3205	H0853	H0428	H3290

שֵׁ֥שׁ	עֶשְׂרֵ֖ה	נָֽפֶשׁ׃
አስራ-	አስር	ነፍስ
H8337	H6240	H5315

> ላባ ለልጁ ለልያ የሰጣት የዘለፋ ልጆች እነዚህ ናቸው፤ እነዚህን አሥራ ስድስቱንም ነፍስ ለያዕቆብ ወለደች።

19

בְּנֵ֤י	רָחֵל֙	אֵ֣שֶׁת	יַעֲקֹ֔ב	יוֹסֵ֖ף	וּבִנְיָמִֽן׃
ልጆች	ራሔል	ሚስት	ያዕቆብ	ዮሴፍ	-እና-ብንያም
	H7354	H0802	H3290	H3130	H1144

> የያዕቆብ ሚስት የራሔል ልጆች ዮሴፍና ብንያም ናቸው።

20

וַיִּוָּלֵ֣ד	לְיוֹסֵף֮	בְּאֶ֣רֶץ	מִצְרַיִם֒	אֲשֶׁ֤ר	יָֽלְדָה־	לּוֹ֙	אָֽסְנַ֔ת	בַּת־	פֶּרַעפּוֹטִי	כֹּהֵ֣ן
-እና-ተወለደ	-ለ-ዮሴፍ	-በ-ምድር	ግብፅ	ያ	ወለደች-	-ለ-እሱ	አስናት	ልጅት-	ፖጢ-ፈረዐ	ካህን
H3205	H3130	H0776	H4714		H3205		H0621	H1323	H6319	H3548

אֹ֑ן	אֶת־	מְנַשֶּׁ֖ה	וְאֶת־	אֶפְרָֽיִם׃
ኦን	)את(	ምናሴ	-እና- ▯ ▯ -(אֵת)-	ኤፍራይም
H0204	H0853	H4519	H0853	H0669

> ለዮሴፍም በግብፅ ምድር ምናሴና ኤፍሬም ተወለዱለት፤ የሄልዮቱ ከተማ ካህን የጶጥፌራ ልጅ አስናት የወለደቻቸው ናቸው።

21

וּבְנֵ֣י	בִנְיָמִ֗ן	בֶּ֤לַע	וָבֶ֙כֶר֙	וְאַשְׁבֵּ֔ל	גֵּרָ֖א	וְנַעֲמָ֑ן	אֵחִ֣י	וָרֹ֔אשׁ	מֻפִּ֥ים	וְחֻפִּ֖ים
-እና-ልጆች	ብንያም	ቤላዐ	-እና-በከር	-እና-አሽቤል	ጌራ	-እና-ንዓማን	አሂ	-እና-ሮሽ	ሙፐም	-እና-ሁፐም
	H1144		H1071	H0788	H1617	H5283	H0278	H7220	H4649	H2650

וָאָֽרְדְּ׃
-እና-አርድ
H0714

> የብንያምም ልጆች፤ ቤላ፥ ቤኬር፥ አስቤል፤ የቤላ ልጆችም፤ ጌራ፥ ናዕማን፥ አኪ፥ ሮስ፥ ማንፌን፥ ሑፊም፤ ጌራም አርድን ወለደ።

22

אֵלֶּה	እነዚህ	H0428
בְּנֵי	ልጆች	
רָחֵל	ራሔል	H7354
אֲשֶׁר	ያ	
יֻלַּד	ተወለደ	H3205
לְיַעֲקֹב	-ለ-ያዕቆብ	H3290
כָּל־	ሁሉ-	H3605
נֶפֶשׁ	ነፍስ	H5315
אַרְבָּעָה	አስራ-አራት	H0702
עָשָׂר׃	አስር	H6240

ለያዕቆብ የተወለዱለት የራሔልም ልጆች እነዚህ ናቸው፤ ሁሉም አሥራ አራት ነፍስ ናቸው።

23

וּבְנֵי־	-እና-ልጆች-	
דָן	ዳን	H1835
חֻשִׁים׃	ሁሽም	

የዳንም ልጆች፤ ሑሺም።

24

וּבְנֵי	-እና-ልጆች	
נַפְתָּלִי	ንፍታሌም	H5321
יַחְצְאֵל	ያህፅኤል	H3183
וְגוּנִי	-እና-ጉኒ	H1476
וְיֵצֶר	-እና-የፀር	H3337
וְשִׁלֵּם׃	-እና-ሽሌም	H8006

የንፍታሌምም ልጆች፤ ያሕጽኤል፥ ጉኒ፥ ዬጽር፥ ሺሌም።

25

אֵלֶּה	እነዚህ	H0428
בְּנֵי	ልጆች	
בִלְהָה	ብልሃ	
אֲשֶׁר־	ያ-	
נָתַן	ሰጠ	H5414
לָבָן	ላባን	
לְרָחֵל	-ለ-ራሔል	H7354
בִּתּוֹ	ልጅቱ	H1323
וַתֵּלֶד	-እና-ወለደች	H3205
אֶת־	)את(	H0853
אֵלֶּה	እነዚህን	H0428
לְיַעֲקֹב	-ለ-ያዕቆብ	H3290
כָּל־	ሁሉ-	H3605
נֶפֶשׁ	ነፍስ	H5315
שִׁבְעָה׃	ሰባት	H7651

ላባ ለልጁ ለራሔል የሰጣት የባላ ልጆች እነዚህ ናቸው፤ እነዚህንም ለያዕቆብ ወለደችለት፤ ሁሉም ሰባት ነፍስ ናቸው።

26

כָּל־	ሁሉ-	H3605
הַנֶּפֶשׁ	-ያ-ነፍስ	H5315
הַבָּאָה	-ያ-የመጣች	H0935
לְיַעֲקֹב	-ለ-ያዕቆብ	H3290
מִצְרַיְמָה	ግብፅ-ውስጥ	H4714
יֹצְאֵי	የወጡ	H3318
יְרֵכוֹ	ጠቃ	H3409
מִלְּבַד	ከ-	H0905
נְשֵׁי	ሚስቶች	H0802
בְנֵי־	ልጆች-	
יַעֲקֹב	ያዕቆብ	H3290
כָּל־	ሁሉ-	H3605
נֶפֶשׁ	ነፍስ	H5315
שִׁשִּׁים	ስድስት	H8346
וָשֵׁשׁ׃	-እና-ስድስት	H8337

ከያዕቆብ ጋር ወደ ግብፅ የገቡት ሰዎች ሁሉ ከጉልበቱ የወጡት፥ ከልጆቹ ሚስቶች ሌላ፥ ሁላቸው ስድሳ ስድስት ናቸው።

27

וּבְנֵי	-እና-ልጆች	
יוֹסֵף	ዮሴፍ	H3130
אֲשֶׁר־	ያ-	
יֻלַּד־	ተወለደ-	H3205
לוֹ	-ለ-እሱ	
בְמִצְרַיִם	-በ-ግብፅ	H4714
נֶפֶשׁ	ነፍስ	H5315
שְׁנָיִם	ሁለት	H8147
כָּל־	ሁሉ-	H3605
הַנֶּפֶשׁ	-ያ-ነፍስ	H5315
לְבֵית־	-ለ-ቤት-	
יַעֲקֹב	ያዕቆብ	H3290
הַבָּאָה	-ያ-የመጣች	H0935
מִצְרַיְמָה	ግብፅ-ውስጥ	H4714
שִׁבְעִים׃	ሰባ	H7657
פ	¶	

በግብፅ ምድር የተወለዱለት የዮሴፍም ልጆች ሁለት ናቸው፤ ወደ ግብፅ የገቡት የያዕቆብ ቤት ሰዎች ሁሉ ሰባ ናቸው።

28

וְאֶת־	-□ □ -(את)-	H0853
יְהוּדָה	ይሁዳን	H3063
שָׁלַח	ላከ	H7971
לְפָנָיו	-ለ-ፊቱ	H6440
אֶל־	-ወደ-	H0413
יוֹסֵף	ዮሴፍ	H3130
לְהוֹרֹת	-ለ-መምራት	
לְפָנָיו	-ለ-ፊቱ	H6440
גֹּשְׁנָה	ጎሴን-ውስጥ	H1657
וַיָּבֹאוּ	-እና-መጡ	H0935
אַרְצָה	ምድር	H0776
גֹּשֶׁן׃	ጎሴን	H1657

ጌሤም የሚለውን የግእዝ መጽሐፍ ራምሴ ይለዋል።

29 וַיֶּאְסֹ֤ר יוֹסֵף֙ מֶרְכַּבְתּ֔וֹ וַיַּ֛עַל לִקְרַֽאת־ יִשְׂרָאֵ֥ל אָבִ֖יו גֹּ֑שְׁנָה וַיֵּרָ֣א אֵלָ֗יו
-እና-አሰረ ዮሴፍ ሰረገላውን -እና-ወጣ -ለ-መገናኘት- እስራኤል አባቱን ጎሴን-ውስጥ -እና-ታየ -ወደ-እሱ
H0631 H3130 H4818 H5927 H7125 H3478 H0001 H1657 H7200 H0413

וַיִּפֹּל֙ עַל־ צַוָּארָ֔יו וַיֵּ֥בְךְּ עַל־ צַוָּארָ֖יו ע֑וֹד׃
-እና-ወደቀ -በ- አንገቱ -እና-አለቀሰ -በ- አንገቱ ገና
H5307 H1058 H5750

ዮሴፍም ሰረገላውን አዘጋጀ፥ አባቱንም እስራኤልን ሊገናኘው ወደ ጌሤም ወጣ፤ ባየውም ጊዜ በአንገቱ ላይ ወደቀ፥ አቅፎትም ረጅም ጊዜ አለቀሰ።

30 וַיֹּ֧אמֶר יִשְׂרָאֵ֛ל אֶל־ יוֹסֵ֖ף אָמ֣וּתָה הַפָּ֑עַם אַֽחֲרֵי֙ רְאוֹתִ֣י אֶת־ פָּנֶ֔יךָ כִּ֥י עוֹדְךָ֖
-እና-አለ እስራኤል -ወደ- ዮሴፍ ልሞት -ያ-ጊዜ ከ- ማየቴ)ትእ(ፊትህን ምክንያቱም ገና-ነውህ
H0559 H3478 H0413 H3130 H4191 H6471 H7200 H0853 H6440 H5750

חָֽי׃
ሕያው

እስራኤልም ዮሴፍን። አንተ ገና በሕይወት ሳለህ ፊትህን አይቼአለሁና አሁን ልሙት አለው።

31 וַיֹּ֨אמֶר יוֹסֵ֤ף אֶל־ אֶחָיו֙ וְאֶל־ בֵּ֣ית אָבִ֔יו אֶֽעֱלֶ֖ה וְאַגִּ֣ידָה לְפַרְעֹ֑ה וְאֹמְרָ֣ה
-እና-አለ ዮሴፍ -ወደ- ወንድሞችሁ -እና-ወደ- ቤት አባቱ እወጣሀ -እና-እነግራሀ -ለ-ፈርዖን -እና-እበላሀ
H0559 H3130 H0413 H0251 H0413 H0001 H5927 H5046 H6547 H0559

אֵלָ֔יו אַחַ֧י וּבֵית־ אָבִ֛י אֲשֶׁ֥ר בְּאֶֽרֶץ־ כְּנַ֖עַן בָּ֥אוּ אֵלָֽי׃
-ወደ-እሱ ወንድሞቼ -እና-ቤት- አባቴ ያ -በ-ምድር- ከነዓን መጡ -ወደ-እኔ
H0413 H0251 H0001 H0776 H0935 H0413

ዮሴፍም ወንድሞቹንና የአባቱን ቤት ሰዎች እንዲህ አላቸው። እኔ መጥቼ ለፈርዖን እንዲህ ብዬ እነግረዋለሁ። በከነዓን ምድር የነበሩት ወንድሞቼና የአባቴ ቤት
ሰዎች ወደ እኔ መጥተዋል፤

32 וְהָאֲנָשִׁים֙ רֹ֣עֵי צֹ֔אן כִּֽי־ אַנְשֵׁ֥י מִקְנֶ֖ה הָי֑וּ וְצֹאנָ֧ם וּבְקָרָ֛ם וְכָל־
-እና-ያ-ሰዎች እረኞዎች በግ ምክንያቱም- ሰዎች ከብት ኖሩ -እና-በጎቻቸው -እና-ከብቶቻቸው -እና-ሁሉ-
H0376 H6629 H0376 H4735 H1961 H6629 H1241 H3605

אֲשֶׁ֥ר לָהֶ֖ם הֵבִֽיאוּ׃
ያ -ለ-እነሱ አመጡ
H0935

እነርሱም በግ የሚጠብቁ ሰዎች ናቸው፥ እንስሳ ያረቡ ነበርና፤ በጎቻቸውንና ላሞቻቸውን ያላቸውንም ሁሉ አመጡ።

33 וְהָיָ֕ה כִּֽי־ יִקְרָ֥א פַּרְעֹ֑ה וְאָמַ֖ר מַה־ מַּעֲשֵׂיכֶֽם׃
-እና-ይሆናል ምክንያቱም- ይጠራቻችሁላል ፈርዖን -እና-ይላል ምን- ስራቻችሁ
H1961 H7121 H6547 H0559 H4100 H4639

ፈርዖንም ቢጠራችሁ። ተግባራችሁስ ምንድር ነው? ቢላችሁ፥

34 וַאֲמַרְתֶּ֗ם אַנְשֵׁ֨י מִקְנֶ֜ה הָי֤וּ עֲבָדֶ֙יךָ֙ מִנְּעוּרֵ֣ינוּ וְעַד־ עַ֔תָּה גַּם־ אֲנַ֖חְנוּ גַּם־
-እና-ትላቻልሁ ሰዎች ከብት ኖሩ አገልጋዮችህ -ከ-ውራችን -እና-እስከ- አሁን ደግሞ- እኛ ደግሞ-
H0559 H0376 H4735 H1961 H5650 H5704 H6258 H1571 H0587 H1571

אֲבֹתֵ֑ינוּ בַּעֲב֗וּר תֵּשְׁבוּ֙ בְּאֶ֣רֶץ גֹּ֔שֶׁן כִּֽי־ תוֹעֲבַ֥ת מִצְרַ֖יִם כָּל־ רֹ֥עֵה צֹֽאן׃
አባቶቻችን -በ-ምክንያት ትኖሩ -በ-ምድር ጎሴን ምክንያቱም- ርኩሰት ግብፅ ሁሉ- እረኛ በግ
H0001 H5668 H3427 H0776 H1657 H8441 H4713 H3605 H6629

በግ ጠባቂ ሁሉ ለግብፅ ሰዎች ርኩስ ነውና በጌሤም እንድትቀመጡ እንዲህ በሉት። እኛ ባሪያዎችህ ከብላቴናነታችን ጀምረን እስከ አሁን ድረስ፥ እኛም
አባቶቻችንም፥ እንስሳ አርቢዎች ነን። q ቍ@